Чэнь Хао Русские и китайские словари новых слов: сходство и различие

ОГЛАВЛЕНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

кандидат наук Чэнь Хао

ВВЕДЕНИЕ

ГЛАВА I. НАУЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА О РУССКОЙ И КИТАЙСКОЙ НЕОГРАФИИ

1.1. Неография как особое направление в теории и практике русской лексикографии

1.2. Неография как особое направление в теории и практике китайской лексикографии

1.3. О понятии нового слова в русской и китайской лингвистике

Выводы

ГЛАВА II. ЧЕРТЫ СХОДСТВА И РАЗЛИЧИЯ СОВРЕМЕННЫХ РУССКИХ И КИТАЙСКИХ СЛОВАРЕЙ НОВЫХ СЛОВ

2.1. Общая характеристика сопоставляемых русских и китайских словарей новых слов

2.1.1. «Толковый словарь новых слов и значений русского языка» Л.П. Катлинской и «21 (Словарь новых слов китайского языка XXI в.)

2.1.2. «Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 90-х гг. XX в.» и «100 (Большой словарь новых слов и выражений китайского языка за последние сто лет)

2.2. Отбор лексических единиц в русские и китайские словари новых слов

2.3. Структура словарных статей в русских и китайских словарях новых слов

2.4. Лексикографические пометы в русских и китайских словарях новых слов 103 Выводы

ГЛАВА III. ПЕРЕВОДНЫЕ ЭНЦИКЛОПЕДИИ КАК НЕОГРАФИЧЕСКИЙ ИСТОЧНИК

3.1. Энциклопедическая информация в русских и китайских словарях новых слов

3.2. Переводные энциклопедии как средство трансфера знаний

3.3. Переводы советских энциклопедий как источник новых слов

Выводы

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1. Список русских словарей новых слов

Приложение 2. Список китайских словарей новых слов